Artikel 2

Vor ihrer Ernennung wird der Entsendestaat auf diplomatischem Wege die Zustimmung des anderen Vertragspartners hinsichtlich der Personen der Konsuln einholen.

Artikel 3

(1) Die von jedem Vertragspartner ernannten Konsuln können ihre Tätigkeit nach Erteilung des Exequaturs aufnehmen. In der Ernennungsurkunde (Konsularpatent) muß der Konsularbezirk bezeichnet sein.

(2) Nach Erteilung des Exequaturs treffen die Organe des Empfangsstaates die notwendigen Maßnahmen für einen reibungslosen Verlauf der Amtstätigkeit der Konsuln, damit sie alle Vorrechte und Befreiungen, die sich aus diesem Vertrag und der Gesetzgebung des Empfangsstaates ergeben, genießen können.

Artikel 4

(1) Die Tätigkeit der Konsuln endet durch Abberufung, durch Widerruf des Exequaturs oder durch Todesfall.

(2) Bei Abberufung, Widerruf des Exequaturs, Todesfall und bei vorübergehender Abwesenheit oder anderweitiger Verhinderung der Tätigkeit des Konsuls bevollmächtigt der Entsendestaat einen Stellvertreter, der die Dienstobliegenheiten des Konsuls wahrnehmen kann, nachdem seine amtliche Eigenschaft den zuständigen Organen des Empfangsstaates zur Kenntnis gebracht worden ist.

(3) Der mit der vorübergehenden Leitung des Konsulats beauftragte Stellvertreter wird alle Rechte, Vorrechte und Befreiungen genießen, die der vorliegende Vertrag dem Konsul gewährt.

II.

Befreiungen und Vorrechte der Konsuln

Artikel 5

(1) Die Amtsräume der Konsulate sind unverletzlich. In den Amtsräumen sowie in den Wohnungen der Konsuln werden die Organe des Empfangsstaates ohne Zustimmung des Konsuls keinerlei Zwangsmaßnahmen vornehmen.

(2) Die Konsulararchive sind unantastbar. Privatpapiere dürfen im Konsulararchiv nicht aufbewahrt werden.

(3) Der amtliche Schriftwechsel ist unverletzlich und keiner Durchsicht unterworfen. Das gleiche gilt für Telegramme, Telefongespräche, Fernschreiben und Funkübermittlungen.

(4) Die Konsuln haben beim Verkehr mit den Organen des Entsendestaates das Chiffrerecht und können für die Übermittlung den diplomatischen Kurierweg benutzen. Bei der Benutzung allgemeiner Verbindungsmittel gelten für die Konsuln die gleichen Tarife wie für die diplomatischen Vertreter.

Artikel 6

Den Konsuln wird gestattet, das Wappen des Entsendestaates und eine ihr Amt bezeichnende Inschrift am Amtsgebäude anzubringen. Sie dürfen die Flagge des Entsendestaates auf dem Amtsgebäude und auf hrem Wohnhaus aufziehen und an den von ihnen dienstlich benutzten Fahrzeugen anbringen.

HjieH 2

Ilpeaji Ha3HanaBaHeTo Ha KOHcyjia H3npamamaTa OrpaHa me HCKa no annjioMaTHHecKH ntT cbwiacneTO Ha flpyraTa ßoroBapnma cTpaHa 3a Ha3HaneHHeTo Ha CBOTBeTHOTO JIHIje.

HjieH 3

1. Ha3HaneHHTe ot Bcaxa ßoroBapnma CTpaHa kohcyjin MoraT aa npHcrtnAT k'bm H3nBJiHeHHe Ha cBOHTe safl'BJUKeHHH, cjiea KaTO hm ÖB^e /jaaeHa exseKBaTypa. B aoxyMeHTa 3a Ha3HanaBaHe (KOHcyjiCKH naTeHT) TpnÖBa aa ce nocoun KOHcyjicKHHT OKp't.r.

2. Cjiea aasaHe na eK3eKBaTypaTa BjiacTirre Ha npneMamaTa CTpana B3eMaT HeoöxoflHMMTe Mepxn, 3a aa Moxre KOHcyjTtT aa H3n·bJiHHBa 6e3npenHTCTBeno cbohTe 3a;rbJiJKeHHH h fla ce noji3yßa etc CBOTBeTHHTe oöJieKHeHHH h npiiBMjierHH, npe^BHAenn b HacTonmHH JtoroBop h 3aKOHOflaTejiCTBOTO Ha npneMamaTa CTpaHa.

HjieH 4

1. ßeüHOCTTa Ha KoricyjiHTe ce npexpaTHBa npn ot-30BaBaHe, OTTerjnme Ha eK3exBaTypaTa hjih b cjiyuaü Ha CM'BPT.

2. IIpH 0T30BaßaHe, OTTerjiHHe Ha eK36KBaTypaTa, b cjiyuaM Ha cmbpt, BpeMeHHo OTCBCTBHe hjih apyr cjiynaM, KoraTO KOHcyjJBT e BT>3npenHTCTByBaH ^a H3nTsJiHHBa cjiyxreÖHHTe ch sa^JinreHHa, H3npamamaTa CTpaHa yn^jiHOMomaBa 3aMecTHHK, kohto Mojxe aa H3nT>JiHHBa cJiy5KeÖHHTe 3a;[rbJi5KeHHH Ha KOHcyjia, cjie# KaTO KOMneTeHTHHHT opraH Ha npneMamaTa CTpaHa ÖT>#e yße^oMeH 3a HeroBOTo cjiyxreÖHO KauecTBO.

3. JlnueTo, ymbJiHOMOineHO c BpeMeHHo p^kobo^ctbo Ha KOHcyjiCTBOTO, me ce noji3yBa c bchhkh npaßa, npHBHJiernH h oöJieKueHHH, ^a^emi Ha KOHcyjia b HaCToamHH ßoroBop.

II

06jieK«ieHHfl ■ npwBiijierMH Ha KOHcyjiMTe

HjieH 5

1. CjiyjKeÖHHTe noMemeHHH Ha KoncyjiCTBaTa ca HenpHKocHOBeHH. B cjiyjKeÖHHTe noMemeiiMA, kbxto H b jKHJinmaTa Ha KOHcyjiHTe, opramrre Ha npneMamaTa CTpaHa HHMa aa npe^npneMaT k3kbhto h aa Öhjio npnHy^HTejiHH MepKH 6e3 cTbrjiacHero Ha KOHcyjia.

2. KOHCyJICKHTe apXHBH Ca HenpHKOCHOBCHH. B thx He TpnÖBa ^a ce CT>xpaHHBaT jihhhh KHHjxa.

3. CjiyxceÖHaTa KopecnoH^eHUH« e HenpHKocuoBena H He nofljiextn Ha npOBepxa. CBIHOTO BajKH H 3a TejierpaMH, Tejiet^DOHHH pa3roBopn, TejieTHnHH H pa^nonpeziaBaHHH.

4. npn CHomeHHH c BJiacTHTe Ha H3npamamaTa CTpaHa KOHcyjiHTe HMaT npaßo aa ch cjiyxtaT c uihc^bp h äa H3noji3yßaT 3a Bpi^Ka zmnjiOMaTHHecKH Kypnepn. Ilpn H3noji3yBaHe Ha oÖHKHOBeHH cpe^cTBa 3a ct>-oömeHHH 3a KOHcyjiHTe BaxraT cbmure TapHcjpii, KaxTO H 3a «HnjiOMaTHHecKHTe npe^cTaBHTejiH.

HjieH 6

Ha KOHcyjiHTe ce pa3pemaßa fla nocTaBHT Ha 3flaHHHTa na KOHcyjiCTBaTa Ä'BpjKaBHHH repö Ha cbohts CTpaHa h Ha3BaHHeT0 Ha ynpexr^eHHeTO. Te MoraT #a H3^nraT 3HaMeTO Ha H3npamamaTa rn CTpaHa Ha 3^aHHeTO Ha KOHCyjICTBOTO H JKHJIMm^TO CH, KaKTO H Ha cjiyxreÖHO H3noji3yBaHHTe ot tax nepeB03HH cpeacTBa.